

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'ultime liberté

Que reste-t-il de nos libertés? Rien ou presque. De toutes parts, nous sommes cernés par les nombreuses lois et autres règlements qui régissent notre quotidien. La formule humoristique, qui prétendait qu'en Suisse tout ce qui n'est pas interdit est obligatoire, ne fait plus sourire personne depuis qu'elle est devenue réalité.

On ne demande pas à vivre de manière anarchique, de bafouer les lois par plaisir ou de traverser hors des passages cloutés. On désire simplement un minimum d'autonomie. Et j'estime qu'on a le droit d'exiger le libre choix quand il s'agit de notre intégrité corporelle.

Mais voilà, les gendarmes de la loi veillent au grain et nous ne sommes plus tout à fait maîtres de notre corps et de notre esprit. Une personne atteinte d'une maladie incurable n'a pas la possibilité de demander que l'on abrège ses souffrances. L'initiative parlementaire du Tessinois Franco Cavalli, qui voulait dépénaliser l'euthanasie active, a été rejetée par le Conseil national en décembre dernier. Même les juges de la Cour européenne des droits de l'homme viennent de refuser le droit de mourir à une femme anglaise totalement paralysée.

Autre exemple, une femme qui se retrouve enceinte sans l'avoir choisi (ça existe, malgré toutes les méthodes de contraception) peut encore être passible de poursuites judiciaires. Quel que soit le résultat de la votation sur la solution des délais, le 2 juin, il y aura toujours un flic pour brandir un livre de lois et pour punir celles et ceux qui croient naïvement que leur corps et leur esprit leur appartiennent.

C'est contre cet état de fait qu'il faut agir. Exigeons la «libéralisation» de notre corps. C'est notre ultime liberté et l'on y tient!

Jean-Robert Probst

# GENERATIONS

N° 6 juin 2002

## Dossier

6

Entre les jeunes et les aînés, le message passe mal. Trop souvent, ce sont la peur et l'irrespect qui l'emportent, dans une société où règnent insécurité et incivilité. La prévention doit cependant l'emporter sur la répression. Voici quelques pistes de réflexion sur un phénomène qui nous gâche la vie.



## Passion

20

Ces seniors qui renversent les frontières

## Société

26

La révolution silencieuse

## Animaux

28

Fido et Minou partent en vacances

## Reportage

30

La fascination de l'île de Crète

## Portrait

34

Jean-François Roth, ministre jurassien



## Régions

38

Les Franches-Montagnes

## Santé

44

Chouchoutez vos neurones!

## Expo.02

60

La barge des pirates

## RUBRIQUES

Courrier	5
Internet	13
Livres	14
Culture	16
Télévision	17
Humour	18
Club	42
Bien-être	48
Pratique GE, OCPA	50
Pratique VD, NE	53
Assurances	56
Info Seniors	57
Agenda	58
Annonces	62
Réflexions	63
Mots croisés	64
Point final	66

COUVERTURE: ROGER MEIER/BIST